

ZERTIFIKAT

über die Tätigkeit als Fremdsprachenassistentin bzw. Fremdsprachenassistent
in der Bundesrepublik Deutschland

Certificado de la actividad realizada como Auxiliar de Conversación en la República Federal de Alemania

Name Nombre y apellidos: Martina Permanyer Rodriguez
geboren am Fecha de nacimiento: 04.12.1996
aus país de origen: Spanien

Dauer Duración: 24.09.2018 bis 31.05.2019

Stammschule centro: BSZ 1, Berufliches Schulzentrum der Stadt Leipzig
Crednerstr. 1
04289 Leipzig

Herr/Frau Martina Permanyer Rodriguez war Fremdsprachenassistentin/-assistent für Spanisch und Teilnehmerin bzw. Teilnehmer an dem durch das spanische Erziehungsministerium und dem Pädagogischen Austauschdienst vermittelten offiziellen Austausch von Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten zwischen den Ländern in der Bundesrepublik Deutschland und Spanien.

D./Dña. Martina Permanyer Rodriguez ha trabajado como Auxiliar de Conversación de Español participando en el programa de intercambio de Auxiliares de Conversación en aplicación del Convenio Bilateral de Cooperación Cultural, Científica y Técnica entre España y la República Federal de Alemania, organizado por el Ministerio de Educación y Ciencia de España y el Pädagogischer Austauschdienst.

Die Fremdsprachenassistentinnen/-assistenten unterstützen als Muttersprachler die Fremdsprachenlehrerinnen und -lehrer im Unterricht und übernehmen dabei Übungen zur Konversation und Landeskunde. Sie vertiefen dadurch ihre eigene pädagogische Ausbildung und erwerben praxisnah methodisch-didaktische Kenntnisse. Das Leben und der Schuleinsatz in der Bundesrepublik Deutschland fördern ferner eine erhebliche Erweiterung der landeskundlichen und sprachlichen Kenntnisse sowie der interkulturellen Kompetenz insgesamt.

Los Auxiliares de Conversación apoyan por su calidad de hablantes nativos a los profesores y profesoras de lenguas extranjeras en las clases de Español y se encargan de la práctica de la competencia comunicativa y de la transmisión de la lengua y cultura españolas. De esta manera profundizan en su propia formación pedagógica y adquieren mediante la práctica capacidades y conocimientos en metodología y didáctica. Asimismo, a través de su estancia en Alemania y de su inmersión en su sistema educativo amplían sus conocimientos lingüísticos, de cultura y civilización, así como su competencia intercultural.

Die Assistenzzeit beträgt 12 Stunden pro Woche, verteilt auf eine oder mehrere Schulen.

El horario lectivo del Auxiliar de Conversación es de doce (12) horas semanales, que podrán ser impartidas en uno o varios centros docentes.

Die Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten erhalten für den Auslandsaufenthalt vom Einsatzland in der Bundesrepublik Deutschland ein monatliches Stipendium.

Los Auxiliares de Conversación percibirán una beca mensual, con cargo a los presupuestos del estado federado de acogida en la República Federal de Alemania, en concepto de gastos de alojamiento y manutención.

Leipzig, 31.05.2019	Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig Nonnenstraße 17A 04229 Leipzig Stempel der zuständigen Landesbehörde	<i>K. Stollberg</i> Kerstin Stollberg Referentin
---------------------	--	---